

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1927

Projet de Loi autorisant les régularisations et allouant des crédits supplémentaires au Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1927.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi autorisant des régularisations de dépenses antérieures à l'exercice 1927, et allouant des crédits supplémentaires au Budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1927, et ouvrant des crédits supplémentaires au Budget ordinaire du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1927.

Deux tableaux, annexes A et B, donnent le détail des régularisations et des crédits supplémentaires sollicités qui sont justifiés dans une note jointe.

I. — BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE.

Les crédits supplémentaires sollicités s'élèvent à . . . fr.	78,534,367 41
et portent ainsi le total des crédits déjà accordés pour cet exercice de	328,428,747 »

. fr.	406,963,114 41
	=====

II. — BUDGET ORDINAIRE DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI.

Les crédits supplémentaires demandés s'élèvent à . . . fr.	5,898,742 »
portant les crédits ouverts antérieurement pour cet exercice de	12,576,450 »

à fr.	18,475,192 »
	=====

Le Parlement se souviendra que les crédits prévus aux budgets de 1927 sont, par le jeu du budget biennal, la reproduction des crédits de ces budgets pour 1926.

Les événements survenus entre la prévision des crédits de 1927 remontant donc à la date de l'élaboration du budget de 1926, et l'engagement des dits crédits devaient agir d'autant plus puissamment sur les prévisions, que ces exercices correspondaient à la période, heureusement révolue, de l'instabilité de notre monnaie.

La réduction de son pouvoir d'achat a eu son influence sur presque tous les crédits et a eu comme conséquence les

augmentations successives du barème de traitement et des indemnités de vie chère du personnel colonial, le relèvement des salaires des indigènes et la hausse du prix de toutes les matières et des prestations de services en général. Des écarts considérables entre les crédits automatiquement prévus pour 1927 et les crédits réellement nécessaires aux différents services étaient donc inévitables. Le présent projet chiffre ces écarts et adapte les différents crédits aux nécessités probables de l'exercice 1927.

La note-annexe signale quelques cas particuliers de dépenses nouvelles qu'il n'a pas été possible de prévoir lors de l'élaboration du projet de budget de 1926 et qui se sont révélées indispensables au cours de l'exercice 1927, pour la bonne administration de la Colonie, rendue plus complexe notamment par suite de l'instabilité des dépenses publiques.

Les crédits supplémentaires sollicités sont considérables; mais il est réconfortant de constater qu'en ce qui concerne le Congo belge, ils ne compromettent pas l'équilibre du budget, les plus-values de recettes escomptées pour cet exercice, ainsi que le marque l'article 3 du projet de loi, devant permettre de faire face aux dépenses supplémentaires.

Quant au budget du Ruanda-Urundi, il s'est montré plus sensible aux conséquences de l'instabilité financière: les dépenses supplémentaires feront vraisemblablement apparaître un déficit, relativement peu important d'ailleurs, qui sera imputé sur les avances consenties par la Belgique. C'est là une situation momentanée qui ne peut inspirer de crainte pour la situation financière future de ces territoires.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,*
HENRI JASPAR.

(2)
ANNEXE AU N° 38.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1927-1928

**Projet de Loi autorisant les régularisations
et allouant des crédits supplémentaires
au Budget ordinaire du Congo belge et
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1927.**

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier
Ministre, Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté en Notre Nom aux Cham-
bres Législatives, par Notre Premier
Ministre, Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

Budget du Congo belge.

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la régularisation
de dépenses se rapportant à des exer-
cices antérieurs à 1927, payées en tré-
sorierie, autorisation est donnée au Minis-
tre des Colonies d'imputer sur le budget
du Congo Belge pour l'exercice 1927 :

1° A charge de l'article 5 (Subsides et

BIJLAGE AAN N° 38.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1927-1928

**Wetsontwerp houdende toelating tot inre-
gelstellingen en toekenning van aanvul-
lende kredieten aan de Gewone Begroo-
ting van Belgisch-Congo en van Ruanda-
Urundi voor het dienstjaar 1927.**

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL.*

Op voorstel van Onzen Eersten Minis-
ter, Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BE-
SLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud
volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen
Eersten Minister, Minister van Kolo-
niën, aan de Wetgevende Kamers wor-
den voorgelegd.

TITEL ÉÉN.

Begrooting van Belgisch-Congo.

I. — Regularisaties.

ARTIKEL ÉÉN.

Om de regeling mogelijk te maken
van door de thesaurie betaalde uitgaven
welke betrekking hebben op boekjaren
die 1927 voorafgaan, wordt den Minister
van Koloniën machtiging verleend om
op de begrooting van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1927 toerekenbaar
te maken :

1° Ten laste van artikel 5 (Hulp-

subventions diverses), une somme de neuf mille neuf cents francs (9,900 francs).

2^o A charge de l'article 16 (Dépenses imprévues), une somme de cent et treize mille neuf cent nonante-neuf francs quatre centimes (fr. 113,999.04).

3^o A charge de l'article 26 (Musée de Tervueren. — Frais de route et de séjour du personnel, des membres des commissions et des savants appelés au Musée. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau, frais de télégramme et de correspondance. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections. Subsidés pour achat de collections. Photographies. Annales et publications du Musée. Frais de réception à Tervueren de personnalités belges ou étrangères), une somme de vingt-cinq mille neuf cent cinquante-six francs quinze centimes (fr. 25,956.15).

4^o A charge de l'article 29 (Ecole de médecine tropicale. — Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance), une somme de mille neuf cent cinquante et un francs septante-huit centimes (fr. 1,951.78).

5^o A charge de l'article 86 (Office douanier colonial d'Anvers : personnel, frais de gestion et indemnités aux membres de la Commission mixte), une somme de quinze mille francs (15,000 francs).

6^o A charge de l'article 128 (Matériel et fournitures spéciaux du service. Ameublement des bâtiments civils. Location de bâtiments. Matières de consommation pour moyens de locomotion mécaniques. Outillage des ateliers, rechanges, garages d'automobiles. Eclairage public. Frais de transport, droits de

gelden en verscheidene toelagen), eene som van negen duizend negen honderd frank (9,900 frank).

2^o Ten laste van artikel 16 (Onvoorziene uitgaven), eene som van honderd dertien duizend negen honderd en negen en negentig frank vier centiem (fr. 113,999.04).

3^o Ten laste van artikel 26 (Museum van Tervueren. — Reis- en verblijfkosten van het personeel, van de leden der commissies en van de geleerden tot het Museum geroepen. Zendingen in den vreemde. Vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werk. Materieel in het algemeen en meubileering. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Kantoorbehoefden, telegram- en briefwisselingskosten. Aankoop van verzamelingen en kunstwerken. Onderhoud en vervoer der verzamelingen. Hulpelden voor den aankoop van verzamelingen. Photo's. Annalen en bekendmakingen van het Museum. Receptiekosten te Tervueren van Belgische of vreemde personages), eene som van vijf en twintig duizend negen honderd zes en vijftig frank vijftien centiem (fr. 25,956.15).

4^o Ten laste van artikel 29 (School voor tropische geneeskunde. — Materieel in het algemeen en meubileering. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Laboratorium. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Telegram- en briefwisselingskosten), eene som van duizend negen honderd één en vijftig frank acht en zeventig centiem (fr. 1,951.78).

5^o Ten laste van artikel 86 (Koloniaal tolambt van Antwerpen, personeel, beleidkosten en vergoedingen aan de leden der Gemengde Commissie), eene som van vijftien duizend frank (15,000 frank).

6^o Ten laste van artikel 128 (Materieel en bijzondere benodigdheden van den dienst, meubileering der burgerlijke gebouwen. Voortbewegingsmiddelen, onderhouds- en verbruikstoffen. Toerusting der werkhuizen, voorraadstukken, bergplaatsen der automobielen. Openbare verlichting. Vervoerkosten, tolrechten

douane et frais divers), une somme de nonante-six mille neuf cent quinze francs quarante-quatre centimes (fr. 96,915.44).

II. — *Crédits supplémentaires.*
Exercice 1927.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés au budget des dépenses ordinaires du Congo belge de l'exercice 1927, tableau II, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à septante-huit millions cinq cent trente-quatre mille trois cent soixante-sept francs quarante et un centimes (fr. 78,534,367.41), se répartissant conformément au tableau A ci-annexé.

ART. 3.

Les crédits ouverts par l'article 2 ci-dessus seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi sur les recettes générales de l'exercice 1927, prévues au tableau I annexé à la loi du 21 juin 1927 contenant le budget du Congo belge de cet exercice, sera couvert au moyen d'un emprunt.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

en verseidene onkosten), eene som van zes en negentig duizend negen honderd vijftien frank vier en veertig centiem (fr. 96,915.44).

II. — *Aanvullende kredieten.*
Dienstjaar 1927.

ART. 2.

Om aan de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1927, tabel II, te worden gehecht, worden aanvullende kredieten geopend welke een algeheel bedrag bereiken van acht en zeventig miljoen vijf honderd vier en dertig duizend drie honderd zeven en zestig frank en een en veertig centiem (fr. 78,534,367.41), welke verdeeld worden overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel A.

ART. 3.

De bij artikel 2 hierboven geopende kredieten zullen worden gedekt door de gewone middelen der Schatkist.

ART. 4.

Het overschot der bij tegenwoordige wet toegelaten uitgaven op de algemeene ontvangsten van het dienstjaar 1927, voorzien bij tabel I, gevoegd bij de wet van 21 Juni 1927, inhoudende de begroting van Belgisch-Congo voor dit dienstjaar, zal bij middel eener leening worden gedekt.

ART. 5.

De Minister van Koloniën wordt door tegenwoordige wet gemachtigd, ten beloope van de aan te gane leening, schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo, uit te geven, volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

TITRE II.

**Budget du Vice-Gouvernement général
du Ruanda-Urundi.**

ART. 6.

Il est ouvert pour être rattachés au budget des dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1927, tableau V, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à cinq millions huit cent nonante-huit mille sept cent quarante-deux francs (5,898,742 francs), se répartissant conformément au tableau *B* ci-annexé.

ART. 7.

Les crédits ouverts par l'article 6 ci-dessus seront couverts par les ressources générales du Trésor du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi et éventuellement par une avance du Trésor Belge.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 8.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin officiel du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi*.

Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, au 1^{er} janvier 1927.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1927.

TITEL II.

**Begrooting van het Onderalgemeen
Bewind Ruanda-Urundi.**

ART. 6.

Om aan de begrooting der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1927 te worden gehecht, worden op tabel V, aanvullende kredieten geopend voor een algemeen bedrag van vijf miljoen vijf honderd acht en negentig duizend zeven honderd twee en veertig frank (5,598,742 frank), welke worden verdeeld overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel *B*.

ART. 7.

De bij artikel 6 hierboven geopende kredieten zullen worden gedekt door de algemeene geldmiddelen der Schatkist van het Onderalgemeen Bewind Ruanda-Urundi, en gebeurlijk bij middel van een voorschot der Belgische Schatkist.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 8.

Tegenwoordige wet zal uitvoerbaar zijn in België en in Afrika op den dag harer bekendmaking in den *Moniteur* en in het *Ambtelijk Blad van den Belgischen-Congo en van het Onderalgemeen Bewind van Ruanda-Urundi*.

Voor wat betreft het openen der kredieten, zal zij op 1 Januari 1927 hare uitwerkselen hebben.

Gegeven te Brussel, den 23ⁿ December 1927.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
<i>Le Premier Ministre,</i>	<i>De Eerste Minister,</i>
<i>Ministre des Colonies,</i>	<i>Minister van Koloniën,</i>

Henri JASPAR.

EXERCICE 1927

TABLEAU A

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE

Tableau de répartition
des crédits supplémentaires entre les divers services.

DIENSTJAAR 1927

TABEL A

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

Tabel van verdeeling
van de bijkredieten onder de verscheidene diensten.

**Crédits supplémentaires au tableau II du Budget des dépenses ordinaires
du Congo belge pour l'exercice 1927.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS		
		— BEDRAG DER		
		destinés à couvrir des dépenses appartenant à des exercices antérieurs à 1927. — bestemd tot het dekken der uitgaven behoo- rende tot dienstjaren welke 1927 voorafgaan.	des dépenses de l'exercice 1927. — bestemd om uitgaven te dekken van het dienstjaar 1927.	
	CHAPITRE PREMIER.			
	Gouvernement général.			
1	Traitements d'activité et de congé et indemnités diverses du Gouverneur général, du Vice-Gouverneur général attaché au Gouvernement général et des fonctionnaires et agents des services rattachés au Gouvernement général : Cabinet du Gouverneur général, Secrétariat général et Contentieux. Frais de voyage à l'intérieur. Frais de déplacement des particuliers, membres du Conseil du Gouvernement ou des Comités régionaux	»	251,800	»
5	Subsides et subventions diverses	9,900	6,250	»
6	Conseils et institutions coloniales en Belgique	»	39,000	»
7	Indemnités et allocations spéciales : Remboursement au Trésor belge ou paiement des pensions civiles et coloniales de toutes natures. Pensions et premier terme de pensions à accorder aux fonctionnaires et agents de la Colonie, prenant cours en 1926 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. Allocations en capital tenant lieu de pension. Part d'intervention de la Colonie dans le fonctionnement de la Caisse des veuves et orphelins des fonctionnaires et agents d'Afrique. Indemnités pour l'actuaire ; frais de visites médicales et frais divers	»	1,700,000	»
13	Missions d'études et d'inspection dans la Colonie, dans la métropole ou à l'étranger ; frais de voyage et de déplacement ; dépenses diverses	»	25,000	»
14	Frais de publication, subsides, subventions et dépenses diverses	»	85,000	»
16	Dépenses imprévues	113,999.04	»	
19	Traitements et indemnités familiales du personnel en congé, autre que celui des Parquets et Tribunaux, des Services des douanes, des postes, télégraphes et téléphones, de la T. S. F., de l'Hydrographie, de la Force publique, des transports, de l'Imprimerie de Boma et du district urbain de Léopoldville	»	4,940,000	»
20	Frais de voyage vers la Colonie, et vice-versa, du personnel prévu à l'article 19	»	7,639,200	»
21	Indemnités d'équipement du personnel visé à l'article 19	»	300,000	»
	A reporter. . fr.	123,899 04	14,986,250	»

**Bijkredieten aan de tabel II van de Begrooting der gewone uitgaven
van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1927.**

SUPPLÉMENTAIRES		AANWIJZING	Artikelen,
BIJCREDIETEN			
Total des crédits supplémentaires demandés pour l'exercice 1927.		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
— Totaal der voor 1927 aangevraagde aanvullende kredieten.			
EERSTE NOOFDSTUK.			
Algemeen Bewind.			
251,800	»	Wedde onder werkelijken dienst en verlofgeld, evenals verscheidene vergoedingen van den Algemeen Gouverneur, van den aan het Algemeen Bewind gehechten Onderalgemeen Gouverneur en van de ambtenaren en beambten uit de diensten, bij het Algemeen Bewind gevoegd : Kabinet van den Algemeen Gouverneur, Algemeen Secretariaat en Dienst der Betwiste Zaken. Reiskosten in het binnenland. Verplaatsingskosten der bijzonderen, leden van den Regeeringsraad of van de Gewestelijke Comiteiten.	1
16,150	»	Verscheidene toelagen en bijdragen	5
39,000	»	Raden en koloniale inrichtingen in België	6
1,700,000	»	Bijzondere vergoedingen en bewilligingen : Terugbetaling aan de Belgische Schatkist of betaling der burgerlijke en koloniale pensioenen van allen aard. Aan de ambtenaren en beambten der Kolonie te verleenen pensioenen of eerste pensioenstermijn met aanvang in 1926 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. Bewilligingen in kapitaal geldende als pensioen. Bijdrage van tusschenkomst der Kolonie in de werking der weduwen- en weezenkas van de ambtenaren en beambten van Afrika. Vergoedingen voor den actuaris; kosten voor geneeskundig onderzoek en verscheidene kosten.	7
25,000	»	Studie- en inspectiezingingen in de Kolonie, in het Moederland of in den vreemde ; reis- en verplaatsingskosten ; verscheidene uitgaven.	13
85,000	»	Kosten van bekendmaking ; toelagen, bijdragen en verscheidene uitgaven	14
113,999 04		Onvoorziene uitgaven	16
4,940,000	»	Wedden en familievergoedingen van het met verlof zijnde personeel, met uitzondering van dit der Parketten en Rechtbanken, van het Tolwezen, van den Dienst der Posterijen, Telegrafen en Telefonen, der D. T. der Hydrografie, der Landmacht, der Vervoerdiensten, der Drukkerij van Boma en van het stedelijk district van Leopoldville.	19
7,639,200	»	Reiskosten naar de Kolonie en vice-versa, van het bij artikel 19 voorzien personeel.	20
300,000	»	Kosten voor uitrusting van het bij artikel 19 bedoeld personeel	21
1,110,149 04		Over te dragen.	

	Report . . fr.	123,899 04	14,986,250 »
22	Traitements d'attente du personnel placé en disponibilité par réorganisation, par suppression d'emploi ou fin de carrière. Traitements d'attente des agents stagiaires démis de leurs fonctions pour inaptitude physique. Traitements et frais de déplacement, indemnités d'agents des services d'Afrique ou autres détachés temporairement dans les bureaux du Gouvernement de la Colonie, à Bruxelles	»	100,000 »
23	Subventions et avances aux districts urbains	»	1,674,649 »
Dépenses des Etablissements scientifiques fonctionnant en Belgique.			
Musée de Tervueren. — Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren, Ecole coloniale, Ecole de médecine tropicale, Jardin colonial de Laeken.			
25	Remboursement au Trésor Belge des dépenses de personnel inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour le Musée de Tervueren, Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, Ecole coloniale, Ecole de médecine tropicale et Jardin colonial de Laeken	»	75,000 »
26	<i>Musée de Tervueren.</i> — Dépenses diverses : Frais de route et de séjour du personnel, des membres des commissions et des savants appelés au musée. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau, frais de télégramme et de correspondance. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections. Subsidés pour achat de collections. Photographies. Annales et publications du musée. Frais de réception à Tervueren de personnalités belges ou étrangères	25,956 15	»
29	<i>Ecole de médecine tropicale.</i> — Dépenses diverses : Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance	1,951 78	»
30	<i>Jardin colonial de Laeken.</i> — Dépenses diverses : Indemnités pour travaux extraordinaires. Matériel général et mobilier. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondance. Transports.	»	5,000 »
31bis	Remboursement au Trésor belge des dépenses du personnel inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour les services d'exécution du budget colonial fonctionnant en Belgique	»	300,000 »
31ter	Service d'exécution du Budget colonial. — Dépenses diverses : Frais de route et de séjour du personnel. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel et mobilier. Entretien des bureaux. Abonnements télégraphiques en vue de renseigner les gouverneurs de province sur les nouvelles importantes et les prix des produits africains. Frais de télégramme et de correspondance	»	15,000 »
	A reporter . . fr.	151,806 97	17,155,899 »

14,110,149 04	Overdracht.	
	Wachtgeld van het door herinrichting, ambtsafschaffing evenals voor loopbaanseinde in beschikbaarheid gesteld personeel. Wachtgeld der wegens lichamelijke ongeschiktheid uit hun ambt ontheven stagiarissen. Wedden en verplaatsingskosten, vergoedingen aan beambten van de Afrikaansche diensten en andere tijdelijk in de bureelen van het beheer der Kolonie, te Brussel afgezonden.	22
100,000 »		
1,674,649 »	Toelagen en voorschotten aan de stedelijke omschrijvingen	23
Uitgaven der in België werkzaam zijnde wetenschappelijke instellingen.		
	Museum van Tervueren. — Laboratorium voor scheikundige en onialogische onderzoekingen te Tervueren. Koloniale school. School voor tropische geneeskunde. Koloniale tuin van Laeken.	
	Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van uitgaven voor personeel op de Begrooting van het Moederland voor het Ministerie van Koloniën ingeschreven ten voordeele van het Museum van Tervueren, het Laboratorium van scheikundige en onialogische onderzoekingen, de Koloniale school, de school voor tropische geneeskunde en de Koloniale tuin te Laeken.	25
75,000 »		
	<i>Museum van Tervueren.</i> — Verscheidene uitgaven :	26
	Reis- en verblijfkosten van het personeel, van de leden der commissies en van de naar het Museum geroepen geleerden. Zendingen in den vreemde. Vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werk. Materiëel in het algemeen en meubilering. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Kantoorbehoeften, telegram en briefwisselingskosten. Aankoop van verzamelingen en kunststukken. Onderhoud en vervoer der verzamelingen. Toelagen voor het aankopen van verzamelingen. Photographieën, annalen en bekendmakingen van het Museum. Receptiekosten van Belgische of vreemde personen te Tervueren.	
25,956 15		
	<i>School voor Tropische geneeskunde.</i> — Verscheidene uitgaven :	29
	Materiëel in het algemeen en meubilering. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Laboratorium. Kantoorbehoeften en schoolmateriëel. Telegram- en briefwisselingskosten.	
1,951 78		
	<i>Koloniale Tuin te Laeken.</i> — Verscheidene uitgaven :	30
	Vergoedingen voor buitengewoon werk. Materiëel in het algemeen en meubilering. Onderhoud van broeikassen, gebouw, tuinen en botanische verzamelingen. Kantoorbehoeften. Telegram- en briefwisselingskosten. Vervoer.	
5,000 »		
	Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven voor personeel welke ingeschreven zijn op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor de in België handelende uitvoeringsdiensten der Koloniale Begrooting.	31bis
300,000 »		
	Uitvoeringsdienst der Koloniale Begrooting. — Verscheidene uitgaven :	31ter
	Reis- en verblijfkosten van het personeel. Zendingen in den vreemde. Vergoedingen aan het personeel voor buitengewone werken. Materiëel en meubilering. Onderhoud der bureelen. Abonnementen aan den telegraaf om de provincie-gouverneurs in te lichten in zake belangrijke nieuwstijdingen en nopens de prijzen der Afrikaansche voortbrengselen. Telegram- en briefwisselingskosten.	
15,000 »		
17,307,705 97	Over te dragen.	

	Report. . . fr.	151,806 97	17,155,899 »
	CHAPITRE II.		
	Imprimerie de Boma.		
32	Traitements et indemnités du personnel. Frais de voyage	»	191,800 »
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir de l'imprimerie	»	11,300 »
	CHAPITRE III.		
	Service des conférences populaires et informations.		
35	Traitement, indemnités et frais de déplacement du personnel. Frais de route, séjour, indemnités aux conférenciers chargés de missions temporaires et au personnel chargé de l'organisation des expositions. Indemnités au personnel temporaire pour participation à une caisse de pensions	»	27,000 »
	CHAPITRE IV.		
	Services judiciaires.		
	Parquets et Tribunaux :		
38	Traitements d'activité et de congé du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur et à l'extérieur et indemnités de déplacement	»	287,500 »
39	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	10,600 »
40	Matériel et fournitures destinés aux services judiciaires, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Bibliothèque des services judiciaires, toges, écharpes, etc.	»	118,725 »
	CHAPITRE V.		
	Instruction publique.		
43	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage à l'intérieur	»	229,400 »
44	Allocations et entretien, frais de recrutement, de déplacement et de rapatriement des instituteurs et élèves de couleur. Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	216,200 »
45	Matériel spécial au service de l'instruction publique, fournitures classiques y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Bibliothèque du service	»	37,500 »
47	Enseignement technique donné en dehors des écoles permanentes de l'Etat régulièrement organisées, agréées ou subsidiées ; formation des moniteurs agricoles et chauffeurs d'automobiles. Cours professionnels dans les prisons et les ateliers de l'Etat	»	433,700 »
	A reporter . . fr	151,806 97	18,719,624 »

17,307,705 97	Overdracht.	
HOOFDSTUK II.		
Drukkerij in Boma.		
191,800 »	Wedden en vergoedingen van het personeel. Reiskosten	32
11,300 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel der drukkerij.	33
HOOFDSTUK III.		
Dienst van volksvoordrachten en inlichtingen.		
27,000 »	Wedden, vergoedingen en verplaatsingskosten van het personeel. Reiskosten, verblijf, vergoedingen aan de met tijdelijke zendingen belaste voordrachthouders en aan het personeel gelast met het aanrichten van tentoonstellingen. Vergoedingen aan het tijdelijk personeel voor deelname in eene pensioenkas.	35
HOOFDSTUK IV.		
Gerechtsdiensten.		
Parketten en Rechtbanken :		
287,500 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland en in het buitenland en verplaatsingsvergoedingen.	38
10,600 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending der negers naar de geboortestreek.	39
118,725 »	Materieel en tot de gerechtsdiensten bestemd benodigdheden met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten. Boekerij der gerechtsdiensten toga's, sjerpen, enz.	40
HOOFDSTUK V.		
Openbaar onderwijs.		
229,400 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het Europeesch personeel. Reiskosten in het binnenland.	43
216,200 »	Bewilligingen en onderhoud, kosten van aanwerving, van verplaatsing en van terugzending naar de geboortestreek der negeronderwijzers en leerlingen. Dagloonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	44
37,500 »	Bijzonder materieel voor den dienst van het Openbaar Onderwijs, schoolbenodigdheden, met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten. Boekerij van den dienst.	45
433,700 »	Technisch onderwijs buiten de bestendige Staatsscholen, regelmatig ingericht, aangenomen of gesubsidieerd, vorming van aankomende landbouwonderwijzers en automobielgeleiders. Beroepsleergangen in de gevangenissen en de Staatswerkhuizen.	47
18,871,430 97	Over te dragen.	

	Report . . fr.	151,806 97	18,719,624 »
	CHAPITRE VI.		
	Télégraphie sans fil.		
48	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses du personnel. Indemnités aux conseillers techniques. Frais de voyage	»	1,290,000 »
49	Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de rapatriement et de déplacement du personnel noir	»	87,500 »
	CHAPITRE VIII.		
	Bienfaisance publique.		
52	Bienfaisance publique au Congo belge	»	74,000 »
	CHAPITRE IX.		
	Etat civil et successions.		
54	Matériel, registres et imprimés spéciaux du Service de l'état civil et des successions. Caisses et autres emballages, frais de transport, timbres, etc.	»	24,400 »
	CHAPITRE X.		
	Service de l'agriculture.		
55	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel du Service de l'agriculture. Frais de voyage à l'intérieur.	»	410,700 »
57	Matériel et fournitures spéciaux au Service. Bibliothèque du Service, outillage, instruments de chirurgie vétérinaire, produits pharmaceutiques et antiseptiques, matériel et produits pour collections, frais d'analyse et d'expertise de produits agricoles, instruments de précision, etc., y compris frais de transport, droits de douane et frais divers	»	13,200 »
	<i>Jardin d'expérimentation d'Eala.</i>		
58	Traitements d'activité du personnel et indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur.	»	113,500 »
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	136,600 »
	A reporter. fr.	151,806 97	20,869,524 »

18,871,430 97 Overdracht.

HOOFDSTUK VI.

Draadlooze Telegrafie.

1,290,000 » Wedde onder werkelijken dienst en verlofgeld, verscheidene vergoedingen aan het personeel. Vergoedingen aan de technische raadgevers. Reiskosten. 48

87,500 » Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving, van terugzending naar de geboortestreek en van verplaatsing van het negerpersoneel. 49

HOOFDSTUK VIII.

Openbare Weldadigheid.

74,000 » Openbare Weldadigheid in Belgisch-Congo. 52

HOOFDSTUK IX.

Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.

24,400 » Materieel, bijzondere registers en druksels voor den Dienst van den Burgerlijken Stand en der Nalatenschappen. Kisten en andere verpakkmiddelen, vervoerkosten, zegels, enz. 54

HOOFDSTUK X.

Landbouwdienst.

410,700 » Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel van den Landbouwdienst. Reiskosten in het binnenland. 55

13,200 » Materieel en voor den dienst bijzondere benodigdheden. Boekerij van den dienst, toerusting, heelkundige toestellen voor de veeartsenij, pharmaceutische en anti-septische producten; materiëel en producten voor verzamelingen, kosten voor landbouwontleding en deskundig onderzoek, juiste waarnemingstuigen, enz., met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten. 57

Proeftuin van Eala.

113,500 » Wedden onder werkelijken dienst van het personeel en verscheidene vergoedingen Reiskosten in het binnenland. 58

136,600 » Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel. 59

21,021,330 97 Over te dragen.

	Report . . fr.	151,803 97	20,869,524 »
	<i>Stations de domestication des éléphants de l'Uele.</i>		
61	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur.	»	5,500 »
62	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	16,100 »
63	Matériel et fournitures spéciaux aux stations de domestication des éléphants y compris frais de transport, droits de douane et frais divers.	»	1,000 »
	<i>II. — Cultures autres que le coton.</i>		
66	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur.	»	87,700 »
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des moniteurs	»	54,400 »
68	Achat de semences y compris frais de transport et frais divers . . .	»	85,900 »
	<i>III. — Stations expérimentales de Sanghaïe, Bambeza, de Maniema, de Dili, Wamba et Nyanguwe.</i>		
69	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur.	»	74,700 »
70	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	118,000 »
71	Matériel et fournitures spéciaux de ces stations y compris frais de transport, droits de douane et frais divers.	»	122,000 »
	<i>IV. — Stations de Nioka, Katentania, la Munama, Kulu et Zande.</i>		
72	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur.	»	10,000 »
	<i>V. — Station expérimentale de quinquina.</i>		
75	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage.	»	4,000 »
	COLONISATION AGRICOLE.		
78	Achat de plantes, semences, outils, bétail, y compris frais de transport, droits de douanes et frais divers. Subsidés et avances à des colons. Frais de propagande et de vulgarisation. Augmentation du fonds de remploi destiné à consentir des prêts aux agriculteurs méritants. Achat de pétrole, d'huile et de rechanges pour tracteurs agricoles. . .	»	150,000 »
	DIVERS.		
79	Subside au laboratoire vétérinaire de Kisenyi (Ruanda)	»	53,550 »
	A reporter. . . fr.	151,306 97	21,652,374 »

21,021,330 97	Overdracht.	
	<i>Temmingsstandplaats der olifanten van Uele.</i>	
5,500 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten in het binnenland.	61
16,100 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	62
1,000 »	Materiëel en bijzondere benodigdheden voor de temmingsstandplaats der olifanten met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene uitgaven.	63
	<i>II. — Andere teelten dan het katoen.</i>	
87,700 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheiden vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	66
54,400 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek des onderrichters.	67
85,900 »	Aankoop van zaden met inbegrip der vervoerkosten en verscheidene onkosten . . .	68
	<i>III. — Proefstandplaatsen van Sanghaie, Bambeza, den Maniema, Dili, amba en Nyanguwe.</i>	
74,700 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	69
118,000 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	70
122,000 »	Materiëel en bijzondere benodigdheden voor deze standplaatsen met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	71
	<i>IV. — Standplaatsen van Nioka, Katentania, de Munama, Kulu en Zande.</i>	
10,000 »	Wedde onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten in het binnenland.	72
	<i>V. — Quinquina-proefstandplaats.</i>	
4,000 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.	75
	LANDBOUWKOLONISATIE.	
150,000 »	Aankoop van planten, zaden, werktuigen, vee, met inbegrip de vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten. Toelagen en voorschotten aan kolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten. Vergrooing van het wederbeleggingsfonds bestemd tot het toestaan van geldleeningen aan verdienstelijke landbouwers. Aankoop van petroleum, olie en voorraadstukken voor landbouw-tractors.	78
	VERSCHEIDENE.	
53,550 »	Toelage aan het veeartsenijlaboratorium van Kisenyi (Ruanda)	79
21,804,180 97	Over te dragen.	

	Report . . . fr.	151,806 97	21,652,374 »
CHAPITRE XI.			
Services des Douanes.			
80	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses du personnel. Frais de voyage.	»	406,025 »
81	Préposés du cadre indigène. Traitements et indemnités diverses. Frais de voyage et équipement	»	77,925 »
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du per- sonnel noir.	»	44,700 »
83	Matériel, fournitures, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Location d'embarcations pour surveillance douanière et frais d'entretien du bateau D. I.	»	8,500 »
86	Office douanier colonial d'Anvers : personnel, frais de gestion et indem- nités aux membres de la Commission mixte.	15,000 »	»
87	Part de la Colonie dans les dépenses du service douanier de Kigoma, supportées par la gestion des territoires du Ruanda-Urundi	»	258,250 »
CHAPITRE XII.			
Services des postes, Télégraphes et Téléphones.			
89	Traitements d'activité et de congé et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage.	»	2,189,700 »
90	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du per- sonnel noir	»	60,000 »
93	Frais de transport de courriers et de colis postaux	»	963,200 »
94	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers	»	81,700 »
95	Bonification aux services postaux et télégraphiques étrangers et quote- part de la Colonie dans la gestion des bureaux internationaux de Berne. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	»	1,395,000 »
96	Non-valeurs et indemnités pour pertes d'envois assurés ou recomman- dés et de colis postaux. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	»	13,000 »
CHAPITRE XIII.			
Service de l'Hydrographie.			
97	Traitements et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage . .	»	2,202,200 »
98	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du per- sonnel noir	»	358,500 »
	A reporter. . fr.	166,806 97	29,711,074 »

21,804,180 97	Overdracht.	
HOOFDSTUK XI.		
Diensten van het Tolwezen.		
406,025 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlotgelden, verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten.	80
77,925 »	Aangestelden van het kader der inboorlingen. Wedden en verscheidene vergoedingen. Reis- en uitrustingskosten.	81
44,700 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	82
8,500 »	Materiëel, benodigdheden met inbegrip der vervoerkosten. Tolrechten en verscheidene onkosten. Huring van inscheepingstuigen voor de tolbewaking en onderhoudskosten der boot D. I.	83
15,000 »	Koloniaal tolambt van Antwerpen, personeel, beleidkosten, en vergoedingen aan de leden der Gemengde Commissie.	86
258,250 »	Aandeel der Kolonie in de uitgaven van den toldienst te Kigoma, ten laste van de gestie der grondgebieden Ruanda-Urundi.	87
HOOFDSTUK XII.		
Diensten der Posterijen, Telegrafen en Telefonen.		
2,189,700 »	Wedden onder werkelijken dienst, verlofgeld en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.	89
60,000 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	90
963,200 »	Vervoerkosten van brievenpostverzendingen en postcolli.	93
81,700 »	Cijnsen aan particuliere instellingen voor het onderhoud der posten en der lijnen of voor verscheidene diensten.	94
1,395,000 »	Tegemoetkoming aan vreemde post- en telegraafdiensten en aandeel der Kolonie in de gestie der wederlandsche kantoren van Berne. (<i>Onbegrensd krediet.</i>)	95
13,000 »	Onwaarden en vergoedingen voor het zoekgeraken van verzekerde of aangeteekende verzendingen en van postcolli. (<i>Onbegrensd krediet.</i>)	96
HOOFDSTUK XIII.		
Hydrografische Dienst.		
2,202,200 »	Wedden en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten	97
358,500 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	98
29,877,880 97	Over te dragen.	

	Report . . fr.	166,806 97	29,711,074 »
CHAPITRE XIV.			
Gouvernements provinciaux. — Administration des provinces.			
100	Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur des Gouverneurs, des Commissaires généraux et du personnel des Secrétariats et des Gouvernements provinciaux	»	1,576,900 »
101	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir des Gouvernements provinciaux et de leurs secrétariats	»	23,400 »
103	Bibliothèques publiques : achat de livres, journaux, périodiques et frais divers	»	24,300 »
104	Gratifications et indemnités spéciales	»	373,500 »
CHAPITRE XV.			
Service territorial.			
105	Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur, frais de représentation et indemnités du personnel	»	4,918,700 »
106	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir du service territorial	»	1,100 »
107	Matériel et fournitures spéciaux au service territorial, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers	»	40,000 »
CHAPITRE XVI.			
Service des Affaires indigènes et de la main-d'Œuvre.			
108	Traitements d'activité, indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur, frais de déplacement. Traitements des chefs et sous-chefs indigènes, salaires des messagers attachés aux chefferies. Rémunérations aux chefferies pour l'exécution de travaux d'intérêt général, soit par application des décrets, soit en vertu de conventions. Dots pour femmes de polygames à libérer. Entretien et frais de déplacement des relégués politiques	»	666,930 »
CHAPITRE XVII.			
Service de la Police et des Prisons.			
110	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses et frais de voyage à l'intérieur	»	593,900 »
111	Soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de déplacement et de rapatriement des agents noirs de la police et des prisons. Nourriture et entretien des détenus. Rémunérations aux prisonniers pour travaux effectués dans les prisons. Constitution d'un pécule au profit des détenus libérés ayant été affectés aux travaux de chemin de fer.	»	2,064,500 »
112	Matériel et fournitures spéciaux des services de la police et des prisons, y compris frais de transport, droits de douane et divers	»	607,200 »
	A reporter . . fr.	166,806 97	40,601,504 »

29,877,880 97

Overdracht.

HOOFDSTUK XIV.

Provinciebewinden. — Beheer der Provincien.

1,576,900 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland voor de Gouverneurs, de Algemeen-Commissarissen en het personeel der Secretariaten en der Provinciebewinden.	100
23,400 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel der provinciebewinden en van hunne secretariaten.	101
24,300 »	Volksboekerijen : aankoop van boeken, dagbladen, tijdschriften en verscheidene onkosten.	103
373,500 »	Extra-toelagen en bijzondere vergoedingen	104

HOOFDSTUK XV.

Gewestdienst.

4,918,700 »	Wedden onder werkelijken dienst, reiskosten in het binnenland, kosten van vertegenwoordiging en vergoedingen aan het personeel.	105
1,100 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel uit den Gewestdienst.	106
40,000 »	Materiëel en bijzondere benodigheden voor den Gewestdienst met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	107

HOOFDSTUK XVI.

Dienst van de Inlandsche Zaken en de werkkrachten.

666,930 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen aan het personeel, reiskosten in het binnenland, verplaatsingskosten. Wedden der Inlandsche hoofden en der onderhoofden. Dagloonen der boden aan de hoofdijen gehecht. Vergelding aan de hoofdijen voor het uitvoeren van werken van algemeen belang, hetzij bij toepassing der decreten, hetzij krachtens de overeenkomsten. Huwelijks giften voor te bevrijden vrouwen van veelwijvers. Onderhoud en verplaatsingskosten der politieke ontvoerden.	108
-----------	---	-----

HOOFDSTUK XVII.

Dienst der Politie en der Gevangenissen.

593,900 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen en reiskosten in het binnenland.	110
2,064,500 »	Soldijen en verscheidene bewillignen, kosten van onderhoud, van verplaatsing en van terugzending naar de geboortestreek der negeragenten bij de Politie der Gevangenissen. Voeding en onderhoud der gevangenen. Vergeldingen aan de gevangenen voor in het gevang uitgevoerde werken. Samenstellen van spaarfonds ten voordeele der losgelaten gevangenen welke aan spoorwerken gebezigd werden.	111
607,200 »	Materiëel en bijzondere benodigheden voor de Diensten der Politie en der gevangenissen met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidenen.	112
40,768,310 97	Over te dragen.	

	Report . . fr.	166,806 97	40,601,504
CHAPITRE XVIII.			
Service des Finances et de Trésorerie.			
113	Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel.	»	2,232,750
114	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	18,500
CHAPITRE XIX.			
Service des terres.			
119	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel	»	480,000
120	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	62,300
121	Matériel, fournitures et instruments spéciaux, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers	»	57,600
CHAPITRE XX.			
Service des Affaires Economiques.			
122	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel	»	606,600
123	Salaires, frais de recrutement et de rapatriement du personnel noir . .	»	8,600
CHAPITRE XXI.			
Service des Travaux Publics.			
126	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et frais de déplacement du personnel	»	2,046,600
127	Salaires, entretien, frais de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	1,568,800
128	Matériel et fournitures spéciaux du service. Ameublement des bâtiments civils. Location de bâtiments. Matières de consommation pour moyens de locomotion mécanique. Outillage des ateliers, rechanges, garages d'automobiles. Eclairage public. Frais de transport, droits de douane et frais divers.	96,915 44	150,000
CHAPITRE XXII.			
Transports.			
A. — Marine du Bas-Congo.			
129	Traitements, indemnités diverses et frais de voyage du personnel. . .	»	193,150
130	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	93,400
	A reporter. . fr.	263,722 41	48,119,804

40,768,310 97	Overdracht.	
HOOFDSTUK XVIII.		
Dienst der Financiën en der Schatkamer.		
2,232,750 "	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoedingen van het personeel.	113
18,500 "	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	114
HOOFDSTUK XIX.		
Dienst der gronden.		
480,000 "	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel.	119
62,300 "	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	120
57,600 "	Materiëel, bijzondere benodigdheden en tuigen met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	121
HOOFDSTUK XX.		
Dienst der Staathuishoudkundige Zaken.		
606,600 "	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoeding van het personeel.	122
8,600 "	Dagloonen, kosten van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	123
HOOFDSTUK XXI.		
Dienst der Openbare Werken.		
2,046,600 "	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel.	126
1,568,800 "	Dagloonen, onderhoud, kosten voor aanwerving en terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	127
246,915 44	Materiëel en bijzondere benodigdheden van den dienst, meubileering der burgerlijke gebouwen. Voortbewegingsmiddelen, onderhouds- en verbruikstoffen. Toerusting der werkhuizen, voorraadstukken, bergplaatsen der automobielen. Openbare verlichting. Vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	128
HOOFDSTUK XXII.		
Vervoermiddelen.		
<i>A. — Marine van den Beneden-Congo.</i>		
193,150 "	Wedden, verscheidene vergoedingen en reiskosten van het personeel.	129
93,400 "	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.	130
48,383,526 41	Over te dragen.	

	Report. . . . fr.	263,722 41	48,119,804 »
131	Matériel, fournitures de bureau, mobilier, matières d'entretien, de consommation, de combustible, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Taxes maritimes	»	245,550 »
	<i>C. — Divers.</i>		
136	Frais de transport par porteurs et payeurs pour compte de particuliers	»	458,100 »
138	Redevance à la Société de Navigation aérienne pour transports effectués pour compte de la Colonie	»	900,000 »
	CHAPITRE XXIII.		
	Service de l'hygiène.		
	Personnel européen engagé sous le régime du Statut :		
139	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur	»	1,945,000 »
	Personnel noir engagé sous le régime du Statut :		
140	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur, frais d'habillement	»	348,800 »
	Personnel noir engagé par contrat, sauf celui mis à la disposition d'organismes religieux comme personnel particulier suivant clauses de convention :		
141	Salaires, nourriture, habillement et couchage. Frais de voyage à l'intérieur. Lutte contre la maladie du sommeil et la malaria.	»	1,906,800 »
142	Dépenses des écoles d'assistants médicaux indigènes	»	760,300 »
143	Personnel européen non engagé sous le régime du Statut. Honoraires à des médecins ou dentistes étrangers. Allocation au personnel religieux. Frais d'entretien et frais de voyage à l'intérieur	»	749,800 »
144	Subsides aux membres de l'Assistance médicale indigène. Rémunération aux membres des missions religieuses exerçant la médecine. Indemnité de stage au laboratoire. Frais de voyage à l'intérieur	»	428,400 »
145	Frais d'entretien des hospitalisés européens. Médical-confort. Frais d'hospitalisation dans les hôpitaux privés	»	869,100 »
146	Frais d'entretien des hospitalisés noirs dans les hôpitaux et les lazarets de la Colonie. Médical-confort. Frais d'entretien des hospitalisés noirs dans les établissements primaires et hôpitaux des sociétés ou privés. Subsides aux lazarets tenus par des missionnaires	»	1,117,600 »
147	Matériel quelconque non scientifique destiné au service de l'hygiène, Frais de transport, droits de douane et frais divers	»	1,752,300 »
148	Matériel scientifique et médical. Produits. Frais de transport, droits de douane et frais divers	»	7,410,500 »
	A reporter. . . . fr.	263,722 41	67.012,054 »

48,383,526 41	Overdracht.	
245,550 »	Materiëel, kantoorbehoefden, meubelen. Onderhouds-, verbruiks- en brandstoffen, met inbegrip van vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten. Zeevaarttaksen.	131
<i>C. — Verscheidene.</i>		
458,100 »	Kosten van vervoer per dragers en prauwers voor rekening van bijzonderen . . .	136
900,000 »	Vergelding aan de « Société de Navigation aérienne » voor op rekening der Kolonie gedaan vervoer.	138
HOOFDSTUK XXIII.		
Gezondheidsdienst.		
	Onder het stelsel van de standregelen aangeworven Europeesch personeel :	139
1,945,000 »	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland.	
	Onder het stelsel van de standregelen aangeworven negerpersoneel :	140
348,800 »	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland, kleedingskosten.	
	Per contract aangeworven negerpersoneel, met uitzondering van dit ter beschikking van godsdienstige instellingen gesteld als bijzonder personeel luidens overeenkomst-bepalingen :	141
1,906,800 »	Dagloon, voeding, kleeding en slaapgelegenheid. Reiskosten in binnenland. Strijd tegen slaapziekte en malaria.	
760,300 »	Uitgaven der scholen voor inlandsche geneeskundige helpers	142
	Niet onder het stelsel der standregelen aangeworven personeel. Honoraria aan vreemde geneesheeren of tandartsen. Tegemoetkomingen aan het geestelijk personeel. Onderhoudskosten en reiskosten in het binnenland.	143
749,800 »		
	Toelagen aan de leden der « Assistance Médicale indigène ». Vergoedingen aan de leden der godsdienstige zendingen welke geneeskunde uitoefenend. Vergoedingen proeftijd in het laboratorium. Reiskosten in het binnenland.	144
428,400 »		
	Onderhoudskosten der Europeesche gehospitaliseerden. « Médical-confort ». Hospitaal-kosten in de private hospitalen.	145
869,100 »		
	Onderhoudskosten der neger-gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten der Kolonie. « Médical-confort ». Onderhoudskosten der neger-gehospitaliseerden in de lagere instellingen en hospitalen van vennootschappen of bijzonderen. Toelagen aan de door missionarissen gehouden lazaretten.	146
1,117,600 »		
	Alle niet-wetenschappelijk materiëel voor den gezondheidsdienst bestemd. Vervoer-kosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	147
1,752,300 »		
	Wetenschappelijk en geneeskundig materiëel. Producten. Vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	148
7,410,500 »		
67,275,776 41	Over te dragen.	

	Report . . . fr.	263,722 41	67,012,054 »
CHAPITRE XXIV.			
Dettes publiques.			
<i>Service de la Caisse d'Epargne, des Intérêts, des Emprunts et des Capitaux garantis.</i>			
153	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes	»	1,042,036 »
CHAPITRE XXVI.			
Dépenses de souveraineté.			
157	Force publique : Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et indemnités de déplacement du personnel	»	2,344,350 »
158	Force publique : Soldes et allocations diverses, dots pour femmes de miliciens, etc.; frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	»	5,357,030 »
159	Force publique : Matériel, fournitures de bureau, fournitures classiques ; armement, munitions, équipement, mobilier des camps militaires, moyens de locomotion, outillage, pièces de rechange, matières d'entretien et de consommation ; publications, documentation, service de renseignements, sépultures militaires, etc.; frais de transport, droits de douane et frais divers	»	625,670 »
161	Entretien et nourriture des équidés de la Force publique.	»	31,605 »
162	Achat de moyens de locomotion mécaniques en général. Matières d'entretien et de réparation.	»	1,857,900 »
	Dépenses ordinaires : Total des crédits supplémentaires. . fr.	263,722 41	78,270,645 »
		=====	=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1927.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,
Henri JASPAR.

67,275,776 41

Overdracht.

HOOFDSTUK XXIV.

Openbare Schuld.

*Dienst der Spaarkas, der Interesten, der Leeningen en der
Gewaarborge Kapitalen.*

1,042,036 »

Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelgng van aandeeleu en schuldbrieven van koloniale vennootschappen in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten.

153

HOOFDSTUK XXVI.

Souvereiniteitsuitgaven.

2,344,350 »

Landmacht
Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen, reiskosten en verplaatsingsvergoedingen van het personeel.

157

5,357,030 »

Landmacht
Soldijen en verscheidene tegemoetkomingen, huwelijksgeften voor vrouwen van dienstplichtigen, enz., kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel.

158

625,670 »

Landmacht
Materieel, kantoor- en schoolbehoefteu ; bewapening, munities, uitrusting, meubilering der militaire kampen, voortbewegingsmiddelen, toerusting, voorraadsstukken, onderhouds- en verbruikstoffen, bekendmaking, documenteering, inlichtingsdienst, militaire graven, enz., vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.

159

31,605 »

Onderhoud en voeding van den stapel der paardsoortigen van de Landmacht . . .

161

1,857,900 »

Aankoop van mechanische vervoermiddelen in het algemeen. Onderhoud en herstellingstoffen.

162

78,534,367 41

Gewone uitgaven. Totaal der aanvullende kredieten.

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van den 23^e December 1927.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,
Henri JASPAR.*

(26)

EXERCICE 1927

TABLEAU B

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI**

Tableau de répartition
des crédits supplémentaires entre les divers services.

DIENSTJAAR 1927

TABEL B

**BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN
VAN HET ONDERALGEMEEN BEWIND RUANDA-URUNDI**

Tabel van verdeling
van de bijkredieten onder de verscheidene diensten.

**Crédits supplémentaires au tableau V du Budget des dépenses ordinaires
du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1927.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1927. — Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1927.
	Gouvernement local.	
4	Traitement d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, de représentation, etc., du personnel européen.	193,250 »
5	Salaires, frais d'entretien et divers du personnel noir	25,000 »
6	Matériel, mobilier, fournitures et divers, frais de transport, droits d'entrée et de transit	62,000 »
7	Bibliothèques publiques : achat de livres, journaux, périodiques et frais divers . . .	5,000 »
8	Subsides divers et frais de propagande commerciale	30,000 »
9	Dépenses imprévues	50,000 »
	Enseignement.	
10	Traitement et indemnités diverses du personnel européen	97,600 »
11	Salaires et entretien des instituteurs noirs, des clercs et des élèves.	30,000 »
12	Matériel et fournitures scolaires, outillage des écoles professionnelles, frais de transport, de douane, etc.	27,000 »
14	Ecole des assistants médicaux indigènes : salaires, matériel classique et divers . . .	25,000 »
15	Ecoles professionnelles : traitements, indemnités diverses et frais de voyage des Frères de la Charité. Salaires et entretien du personnel noir. Matériel, mobilier divers.	175,000 »
	Bienfaisance publique.	
17	Rapatriement de personnes abandonnées sans ressources et des expulsés indigents, entretien des enfants abandonnés	13,000 »
	Service des Douanes.	
19	Traitement d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc., du personnel européen	136,000 »
21	Salaires et frais d'entretien du personnel noir	41,200 »
22	Matériel pour la douane et frais d'entretien des installations de Kigoma	101,500 »
	A reporter. . fr.	1,011,550 »

**Bijkredieten aan de tabel V der Begrooting der gewone uitgaven
van het Onderalgemeen Bewind Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1927.**

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Artikelen.
Plaatselijk Bewind.		
Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en vertegenwoordigingskosten, enz., van het Europeesch personeel.		4
Dagloonen, onderhouds- en verscheiden kosten van het negerpersoneel.		5
Materiëel, meubelen, benodigdheden en verscheiden, vervoerkosten, in- en doorvoerrechten		6
Openbare bibliotheken : aankoop van boeken, dagbladen, tijdschriften en verscheiden kosten		7
Verscheiden hulp gelden en kosten voor handelspropaganda		8
Onvoorziene uitgaven		9
Onderwijs.		
Wedde en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel		10
Dagloonen en onderhoud der negeronderwijzers, der klerken en der leerlingen		11
Schoolmateriëel en benodigdheden, toerusting ver beroepscholen, kosten van vervoer, van douane, enz.		12
School der inlandsche geneeskundige helpers : dagloonen, schoolmateriëel en verscheiden.		14
Beroepscholen : wedden, verscheiden vergoedingen en reiskosten van de Broeders van Liefde ; dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel, materiëel, meubelen, verscheiden.		15
Openbare Weldadigheid.		
Terugzending naar hun vaderland van personen die zonder hulpmiddelen werden verlaten, en der noodlijdende uitgedrevenen; onderhoud der verlaten kinderen.		17
Dienst der Douanen.		
Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz., van het Europeesch personeel		19
Dagloonen en onderhoudskosten van het negerpersoneel		21
Materiëel voor de douanen en onderhoudskosten der instellingen van Kigoma		22
Over te dragen.		

	Report . . fr.	1,011,550 »
	Service des Postes et Télégraphes.	
25	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc., du personnel européen	108,100 »
26	Salaires et frais d'entretien du personnel noir : frais de transport de courriers	18,500 »
28	Redevance à la T. S. F.	25,000 »
	Service des Finances et de Trésorerie.	
31	Traitement d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc., du personnel européen	116,000 »
32	Salaires et entretien du personnel noir	2,600 »
34	Trésorerie : commission de banque, frais de transfert, etc.	170,000 »
35	Intérêt et amortissement des avances faites par le Gouvernement belge	181,192 »
	Service territorial.	
38	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de représentation, frais de voyage, etc., du personnel européen	1,220,000 »
39	Salaires et frais d'entretien du personnel noir	81,000 »
40	Matériel, mobilier, fournitures, frais de transport, droits d'entrée et de transit, indemnités de bicyclette, de machine à écrire, etc.	313,000 »
41	Ristournes accordées aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt de capitation	31,000 »
	Service de la Police et des Prisons.	
42	Soldes et allocations, frais d'entretien et divers des policiers et détenus	134,200 »
43	Matériel et fournitures spéciales, frais de transport et divers	11,800 »
	Service de l'Agriculture.	
44	Traitements, indemnités, frais de voyage et divers d'un agronome de 1 ^{re} classe	17,500 »
	Stations agricoles et d'élevage.	
45	Traitements, indemnités, frais de voyage et divers du personnel européen	150,000 »
	Laboratoire vétérinaire.	
48	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement, etc., du personnel européen	48,000 »
49	Salaires et entretien du personnel noir	11,300 »
50	Matériel, mobilier, fournitures, frais de transport et divers	23,000 »
	A reporter. . fr.	3,673,742 »

Overdracht.

Dienst der Posterijen en Telegrafien.

Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz., van het Europeesch personeel	25
Dagloon en onderhoudskosten van het negerpersoneel : vervoerkosten van koeriers.	26
Vergelding aan de Draadlooze Telegrafie	28

Dienst der Financiën en der Schatkamer.

Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz., van het Europeesch personeel.	31
Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel	32
Schatkamer : commissieloon aan bank, overdrachtkosten, enz.	34
Interest en aflossing der door het Belgisch Beheer gedane voorschotten.	35

Gewestelijke Dienst.

Activiteits- en verlofwedden, verscheiden vergoedingen, vertegenwoordigingskosten, reiskosten, enz., van het Europeesch personeel.	38
Dagloon en onderhoudskosten van het negerpersoneel.	39
Materiëel, meubelen, benodigdheden, vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, vergoedingen voor fiets, schrijfmachine, enz.	40
Teruggaven aan de inlandsche hoofdijen op de opbrengst der hoofdelijke belasting	41

Dienst van de Politie en van de Gevangenen.

Soldijen, tegemoetkomingen, onderhoudskosten en verscheiden van de politieagenten en gevangenen	42
Bijzonder materiëel en benodigdheden, vervoerkosten en verscheiden	43

Landbouwdienst.

Wedde, vergoedingen, reiskosten en verscheiden van een landbouwkundige	44
--	----

Standplaatsen voor Landbouw en veeteelt.

Wedden, vergoedingen, reiskosten en verscheiden van het Europeesch personeel	45
--	----

Veeartsenijlaboratorium.

Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten, enz., van het Europeesch personeel.	48
Dagloon en onderhoudskosten van het negerpersoneel	49
Materiëel, meubelen, benodigdheden, vervoerkosten en verscheiden.	50

Over te dragen.

	Report . . fr.	3,673,742 »
	Service vétérinaire.	
51	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement, etc., du personnel européen	79,500 »
53	Salaires et entretien du personnel noir du Service vétérinaire et de l'abattoir.	22,600 »
53	Matériel, mobilier, frais de transport et de douane, etc., du Service vétérinaire et de l'abattoir.	20,000 »
	Service des Travaux publics.	
54	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et divers du personnel européen	300,000 »
55	Salaires et entretien du personnel noir	164,000 »
56	Matériel, outillage, fournitures diverses, frais de transport, de douane, etc.	332,000 »
	Service de l'Hygiène.	
57	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et divers du personnel européen	472,000 »
58	Salaires et entretien du personnel noir	31,000 »
59	Matériel, fournitures, produits pharmaceutiques, appareils et divers, équipements, frais de transport, de douane, etc.	100,000 »
63	Subsides aux membres de l'assistance médicale	210,000 »
	Force publique.	
64	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement à l'intérieur, etc., du personnel européen	246,900 »
65	Soldes et allocations diverses, frais d'entretien et de rapatriement du personnel de couleur	131,000 »
66	Matériel, fournitures, armement, munitions, équipements, mobilier, outillage. Frais de transport, droits de douane et divers	116,000 »
	Dépenses ordinaires. — Total des crédits supplémentaires, fr.	5,898,742 »

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1927.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,
Henri JASPAR.

Overdracht.**Veeartsenij dienst.**

Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten, enz., van het Europeesch personeel.	51
Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel van den veeartsenijdienst en van het slachthuis	52
Materiëel, meubelen, vervoer- en tolkosten, enz., van den veeartsenijdienst en van het slachthuis	53

Dienst der Openbare Werken.

Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten en verscheiden van het Europeesch personeel.	54
Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel	55
Materiëel, uitrusting, verscheiden benodigdheden, vervoer- en tolkosten, enz.	56

Gezondheidsdienst.

Activiteits- en verlofwedden, verscheiden vergoedingen, reiskosten en verscheiden van het Europeesch personeel.	57
Dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel	58
Materiëel, benodigdheden, apotheekartikelen, toestellen en verscheiden, toerusting, kosten van vervoer, van tol, enz.	59
Toelagen aan de leden van de geneeskundige hulp.	63

Landmacht.

Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten in het binnenland, enz., van het Europeesch personeel.	64
Soldijen en verscheiden tegemoetkomingen, kosten van onderhoud en van terugzending naar de streek van herkomst van het kleurpersoneel.	65
Materiëel, behoeften, bewapening, ammunitie, kleedij, meubelen, benodigdheden. Vervoerkosten, tolrechten en verscheiden.	66
Gewone uitgaven. — Totaal der aanvullende kredieten.	

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van den 23ⁿ December 1927.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,
Henri JASPAR.

**Note à l'appui des propositions
de régularisations et de crédits supplémentaires.**

TABLEAU A

BUDGET DU CONGO BELGE. — EXERCICE 1927.

I. — RÉGULARISATIONS.

CHAPITRE PREMIER.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.

ART. 5. — *Subsides et subventions diverses.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de 9,900 francs pour régularisation de paiement des cotisations de la Colonie de 1922, 1923, 1924 et 1925, au Bureau international de Statistique commerciale, et ouverture d'un crédit du même montant pour cet objet.

ART. 16. — *Dépenses imprévues.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 113,999.04 pour remboursement à effectuer au Ministère de l'Industrie et du Travail de l'avance consentie en 1921 aux économats de la Colonie, et ouverture d'un crédit du même montant pour cet objet.

Les économats de la Colonie ont clôturé leurs opérations en accusant une perte de fr. 113,999.04 sur la réalisation des marchandises en stock, perte pour laquelle le crédit précité est demandé.

ART. 26. — *Musée de Tervueren. — Dépenses diverses.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 25,956.15 pour paiement de fournitures se rapportant à l'exercice 1926, et ouverture d'un crédit du même montant pour cet objet.

ART. 29. — *Ecole de Médecine tropicale. — Dépenses diverses.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 1,951.78 pour paiement d'une fourniture se rapportant à l'exercice 1926, et ouverture d'un crédit du même montant pour cet objet.

CHAPITRE XI.

SERVICE DES DOUANES.

ART. 86. — *Office colonial d'Anvers. — Personnel. Frais de gestion, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de 15,000 francs pour paiement de dépenses se rapportant à l'exercice 1926, effectuées pour assurer la bonne gestion de l'Office douanier, et ouverture d'un crédit du même montant pour cet objet.

CHAPITRE XXI.

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 128. — *Matériel et fournitures, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 96,915.94 pour location et entretien de bâtiments à Albertville, Kindu, Kabalo et Kongolo de 1920 à 1923, et ouverture d'un crédit du même montant pour cet objet.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

CHAPITRE PREMIER.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.

ARTICLE 1^{er}. — *Traitements d'activité et de congé, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 251,800 francs, justifié par les dépenses de personnel nécessaires en 1927 et par les modifications apportées au barème des traitements à partir du 1^{er} juillet 1927.

ART. 5. — *Subsides et subventions diverses.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,250 francs, justifié par l'octroi d'un subside à l'Office international d'hygiène publique.

ART. 6. — *Conseils et institutions coloniales en Belgique.*

Crédit supplémentaire demandé : 39,000 francs, justifié : 1^o à concurrence de 20,000 francs par les dépenses supplémentaires du Conseil colonial, résultant de la majoration des indemnités annuelles et de l'augmentation du prix des abonnements de chemin de fer dont bénéficient certains membres du Conseil; 2^o à concurrence de 19,000 francs par les dépenses supplémentaires de l'Office colonial, résultant de l'installation du dit service dans de nouveaux locaux, rue des Augustins, n° 15, à Bruxelles.

ART. 7. — *Indemnités et allocations spéciales, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,700,000 francs, justifié par le paiement des arriérés résultant de la péréquation des pensions coloniales.

ART. 13. — *Missions d'études et d'inspection, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs, justifié par les frais d'une mission d'étude à l'étranger confiée à un médecin colonial au sujet de l'application du vaccin antituberculeux et de l'étude du paludisme.

ART. 14. — *Frais de publication, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 85,000 francs, justifié : 1^o à concurrence de 65,000 francs par l'acquisition de 1,000 exemplaires de la nouvelle édition des codes et lois du Congo Belge; 2^o à concurrence de 20,000 francs par les frais de traduction et d'impression du Rapport annuel sur l'activité de la Colonie pendant l'année 1925.

ART. 19. — *Traitements et indemnités familiales du personnel en congé, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,940,000 francs, justifié par les dépenses nécessaires en 1927 en suite de la modification des barèmes de traitement pour le paiement du personnel colonial en congé.

ART. 20. — *Frais de voyage vers la Colonie, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,639,200 francs, justifié par les besoins de l'exercice 1927, durant lequel les tarifs de transport ont subi des majorations.

ART. 21. — *Indemnités d'équipement, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs, justifié par les besoins de l'exercice 1927.

ART. 22. — *Traitements d'attente, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs, justifié par les augmentations de traitements accordées au personnel détaché temporairement dans les bureaux du Gouvernement de la Colonie, à Bruxelles.

ART. 23. — *Subventions et avances aux districts urbains.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,674,649 francs, justifié par l'augmentation des dépenses du district urbain de Léopoldville, provenant de l'augmentation du barème des traitements du personnel blanc, de la majoration du salaire des noirs et du coût élevé du matériel.

DÉPENSES DES ÉTABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES FONCTIONNANT EN BELGIQUE.

ART. 25. — *Remboursement au Trésor belge, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs, justifié par les dépenses supplémentaires occasionnées par l'octroi au personnel de tranches nouvelles d'indemnité mobile comme suite à la hausse de l'index.

ART. 30. — *Jardin colonial de Laeken : dépenses diverses.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs, justifié par l'augmentation du prix du combustible et des matières d'entretien.

ART. 31bis. — *Remboursement au Trésor belge, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs, justifié comme il est dit à l'article 25.

ART. 31ter. — *Service d'exécution du budget colonial en Belgique. — Dépenses diverses.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs, justifié par l'augmentation des matières d'entretien.

CHAPITRE II.

IMPRIMERIE DE BOMA.

ART. 32. — *Traitements et indemnités du personnel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 191,800 francs, justifié comme il est dit à l'article 1^{er}.

ART. 33. — *Salaires, frais d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 11,300 francs, justifié par la majoration des salaires du personnel noir. En général, ces salaires ont dû être majorés d'environ 75 p. c. pour les mettre en rapport avec le coût de la vie.

CHAPITRE III.

SERVICE DES CONFÉRENCES POPULAIRES ET INFORMATIONS.

ART. 35. — *Traitements, indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 27,000 francs, justifié par la nécessité de reprendre les conférences dans les établissements scolaires. Ces conférences furent interrompues en juillet 1927, par suite d'insuffisance de crédit.

CHAPITRE IV.

SERVICES JUDICIAIRES.

ART. 38. — *Traitements d'activité et de congé, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 287,500 francs, justifié comme il est dit à l'article 1^{er}.

ART. 39. — *Salaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,600 francs, justifié comme il est dit à l'article 33.

ART. 40. — *Matériel et fournitures, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 118,725 francs, justifié par la hausse générale des matières et fournitures.

* *

A partir du chapitre V, tous les crédits supplémentaires sollicités résultent du *réajustement* des crédits alloués en 1926 pour l'exercice 1927.

Ce réajustement a été nécessité par le recrutement de personnel nouveau, l'augmentation du barème des traitements, la majoration du salaire des noirs et le coût élevé des produits et fournitures, notamment les médicaments.

Il a paru inutile de répéter à chaque article la justification habituelle.

* *

Au chapitre VIII, un crédit supplémentaire de 74,000 francs est sollicité par suite de l'insuffisance du crédit alloué en 1926 pour les dépenses de bienfaisance.

Au chapitre X, un crédit supplémentaire de 150,000 francs est sollicité à l'article 78, pour achat d'un lot de 100 têtes de bétail en Guinée française.

A l'article 79 du même chapitre, un supplément de crédit de 53,550 francs s'est révélé nécessaire pour subside au laboratoire vétérinaire de Kisenyi (Ruanda) dont les dépenses ont augmenté en 1927.

Au chapitre XXII, un crédit supplémentaire de 900,000 francs est sollicité à l'article 138, pour majoration de la redevance à la Société de navigation aérienne qui effectue des transports pour le compte de la Colonie. Cette majoration est justifiée par le coût de la tonne kilométrique, applicable au transport, qui a été fixé à 52 francs par arrêté ministériel du 4 mai 1927.

CHAPITRE XXIV.

DETTE PUBLIQUE.

ART. 153. — *Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,042,036 francs, justifié par le paiement à la

Compagnie du chemin de fer des Grands-Lacs des intérêts dus au 31 décembre 1926 sur les sommes avancées à cette Compagnie par une société financière.

Il a été admis que la Colonie supporterait la charge des intérêts de ces avances consenties à une époque où la Colonie, par suite de la situation du marché de l'argent, avait dû suspendre les avances qu'elle est tenue de faire à la Compagnie des Grands-Lacs.

TABLEAU B

BUDGET DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI. — EXERCICE 1927.

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Les crédits supplémentaires sollicités, résultant du réajustement des crédits alloués en 1926 pour l'exercice 1927, il a paru inutile, pour éviter des répétitions, d'en donner la justification par article du budget. Ce réajustement s'est imposé par suite de l'augmentation du barème des traitements, de la majoration du salaire des noirs et de l'augmentation générale des matières et fournitures.

(40)